

**HEPU<sup>®</sup> Autoteile GmbH**

Am Kreuzweg 2  
32689 Kalletal-Hohenhausen  
Germany

Fon: +49 (0) 5264 - 64 83-40  
Fax: +49 (0) 5264 - 6483-44  
info@hepu.de  
www.hepu.de

## Wichtige Montageinformation! Important assembly information!



# Wichtig zu wissen!

# Important to know!



Der Steuerkettensatz 21-0382 darf nur eingebaut werden, wenn **nicht** bereits der Umrüstsatz mit der OE-Nr. 03C198229C oder ein vergleichbarer Satz wie der HEPU Satz 21-6010CA montiert wurde.

Diese Umrüstung sollte über das Serviceheft des Fahrzeuges dokumentiert sein oder kann über das Nockenwellenrad mit der OE-Nr. 03C109571K (**38 statt 36 Zähne!**) und über das Kurbelwellenrad OE: 03C105209BD mit **18/19 Zähnen** festgestellt werden.

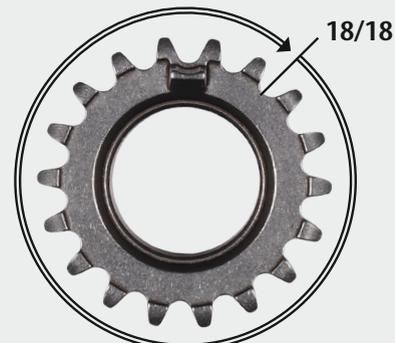
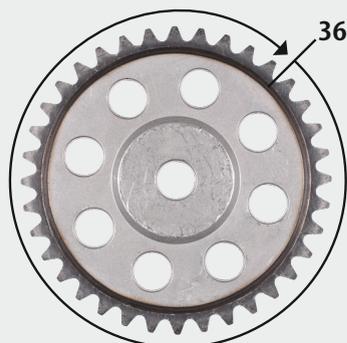
The 21-0382 timing chain kit can be installed only if the modification kit with OE no. 03C198229C or a comparable kit, e.g. the HEPU kit 21-6010CA has **not** been already installed.

Such a modification of the timing gear should be documented in the service booklet of the vehicle, or can be determined via the camshaft sprocket with the OE-No. 03C109571K (**38 instead of 36 teeth!**) and via the crankshaft sprocket OE: 03C105209BD with **18/19 teeth**.

## Ursprüngliche eingebaute Steuerkettensatz / Original built-in timing chain kit:

Nockenwellenrad:  
**36** Zähne

Camshaft sprocket:  
**36** teeth



Kurbelwellenrad:  
**18/18** Zähne

Crankshaft sprocket:  
**18/18** teeth

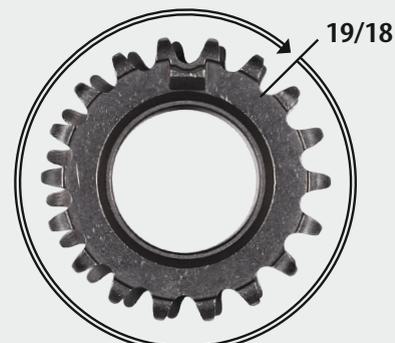
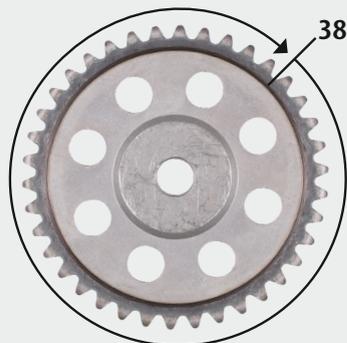


HEPU/IPD 21-0382 darf eingebaut werden. / HEPU/IPD 21-0382 can be installed.

## Steuerkettensatz nach Umrüstung / Timing chain kit after modification:

Nockenwellenrad: **38** Zähne  
→ **Steuerkettensatz 21-0382 darf nicht verwendet werden!**  
**Gefahr von Motorschäden!**

Camshaft sprocket: **38** teeth  
→ **Timing chain kit 21-0382 must not be used!**  
**Danger of engine damage!**



Kurbelwellenrad:  
**18/19** Zähne  
→ **Steuerkettensatz 21-0382 darf nicht verwendet werden!**  
**Gefahr von Motorschäden!**

Crankshaft sprocket:  
**18/19** teeth  
→ **Timing chain kit 21-0382 must not be used!**  
**Danger of engine damage!**



Wir empfehlen den Einbau des HEPU/IPD 21-6010CA mit Nockenwellenversteller. / We recommend the installation of HEPU/IPD 21-6010CA with camshaft adjuster.